



発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179)
 Publisher:Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。
 Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

中央公園 桜ライトアップ

Chuo Park Cherry blossoms Light up

問い合わせ先 CONTACT
 産業政策課 Sangyoseisakuka
 TEL 0533-66-1119

中央公園の約500本のソメイヨシノをライトアップします。昼とは違う表情の桜を見ませんか？

【とき】3月22日(金)~4月7日(日) 18:00~20:30(開花状況により中止、または期間を変更することがあります)

【その他】ライトアップ期間中は、グラウンドを臨時駐車場として開放します。キッチンカーの出店があります。

※ごみは各自で持ち帰りましょう。

About 500 Somei-yoshino trees in Chuo Park will be illuminated.

Do you want to see the cherry blossoms with a different scenery during the daytime?

【Period】From March 22 (Fri) until April 7 (Sun). From 6:00 p.m. until 8:30 p.m.

(May be cancelled or the period may be changed depending on blooming conditions.)

【Others】The grounds will be open as a temporary parking lot during the illumination period.

There will be food trucks.

※Please take your garbage home with you.



BOUSAIキャラバンがやってくる!

BOUSAI Caravan is coming!

問い合わせ先 CONTACT
 危機管理課 Kikikanrika
 TEL 0533-66-1208

今、真剣に考えたい防災のこと。楽しいステージや子どもと一緒に楽しみながら家族を守る知識を学びましょう。

働く車や、キッチンカーも大集合します!

【とき】3月20日(水) 10:00~ 【ところ】海陽ヨットハーバー大屋根下

Disaster prevention that we want to think seriously about now.

Learn knowledge to protect your family while having fun with fun stages and children.

There will also be a large gathering of working cars and food trucks.

【Date】March 20, Wednesday 10:00- 【Place】Under the roof of Kaiyo Yacht Harbor

3月の納期限 Deadline of tax payment in March		納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.	
税目	期限	Tax items	Deadline
国民健康保険税 9期分	4月1日(月)	National Health Insurance tax for 9th term	April 1 (Mon)
後期高齢者医療保険料 9期分	4月1日(月)	Medical care insurance tax for the latter elders for 9th term	April 1 (Mon)



ごみの分別をしましょう！
Let's separate garbage!

問い合わせ先 CONTACT
 環境清掃課 Kankyoseisoka
 TEL 0533-57-4100

《雑がみ》の分別を知っていますか？

《雑がみ》とは、月に2回資源ステーションに出す古紙の1つです。普段、燃やすごみに混ぜてしまいがちな《雑がみ》は、燃やすごみと分別することで、資源になります。

- | | |
|----------------|---|
| 雑がみでリサイクルできるもの | ・ティッシュの空き箱 ・お菓子の箱 ・紙の封筒 ・紙袋 ・パンフレット
・ノート ・包装紙 ・カレンダー ・薬品などの紙箱 ・割りばしの紙袋など |
|----------------|---|

資源ごみを出せる日は決まっています。決められた日に、雑がみをまとめて紙袋に入れ、資源ステーションに出してください。

Do you know how to separate miscellaneous recycled papers?

Miscellaneous recycled papers are a type of waste paper that is sent to the resource station twice a month.

Miscellaneous recycled papers are usually mixed with burnable garbage, but by separating them, they can be turned into resources.





- | | |
|-------------------------------|---|
| Miscellaneous recycled papers | ・empty tissue box ・box of sweets ・paper envelop ・paper bag ・brochure
・notebooks ・wrapping paper ・calendar ・paper box of medicines ・paper bag for chopsticks, etc |
|-------------------------------|---|

There are fixed days when you can put out recyclables. On the designated day, put all your miscellaneous recycled papers in a paper bag and take them to the resource station.




火の取扱いに注意しましょう！
Be careful when handling fire!

問い合わせ先 CONTACT
 消防本部予防課 Shobohonbu yoboka
 TEL 0533-68-0937

2023年の蒲郡市内での火災件数は28件。そのうち、8件はたばこの不始末が原因です。

			空気が乾燥し、火災が起きやすい季節です。たばこだけではなく、火の取扱いに十分注意しましょう。 
寝たばこをしない	たばこをポイ捨てしない	火が消えたかチェックする	

In 2023, the number of fires in Gamagori City was 28. Eight of these cases were caused by improper use of cigarettes.

			It is the season when air is dry and fires are more likely to occur. Be careful when handling cigarettes and fire.
Do not smoke in bed.	Do not throw away your cigarette.	Check if the fire is out.	



ほいくえん にんてい えん れいわ ねんど がつにゆうえんもうしこみ
保育園・認定こども園 令和6年度 5月入園申込

Nursery school・Certified nursery school May 2024 admission application

問い合わせ先 CONTACT
 子育て支援課 Kosodateshienka
 TEL 0533-66-1107

定員に空きのある園に限り、入園申込を受け付けます。

【申込み】3月5日(火)以降に順次ホームページで空き状況を公開します。

そちらを確認の上、3月21日(木)までに直接子育て支援課へ申込してください。

※先着順ではありません。

【その他】申し込み前に入園基準に関する面接日の予約が必要です。

入園決定は第1希望の園にならない場合があります。また、入園できない場合があります。



We will only accept applications for admission to nursery schools that have space available.

【Application】From March 5, Tuesday onwards, availability will be published on our website.

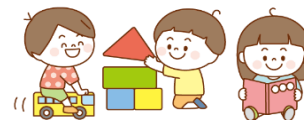
Please check them and apply directly to Kosodateshienka by March 21, Thursday.

※ It is not a first-come, first-served basis.

【Others】It is necessary to reserve an interview date regarding admission criteria before applying.

You may not be able to enter your first choice of nursery schools.

You may also not be able to enter the nursery schools.



にほんごきょうしつ
日本語教室ボランティア
Japanese Class Volunteer

問い合わせ先 CONTACT
 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
 TEL 0533-66-1179

外国人向けの日本語教室で、小学生～社会人の日本語学習、学校の勉強をサポートするボランティア活動をしてみませんか。

初心者も大歓迎です。

ところ	とき	問い合わせ先	連絡先電話番号
勤労福祉会館	第1・3・4日曜日	早川	090-6463-3740
塩津公民館	火曜日、水曜日、第1・2・3土曜日	みうら	0533-67-1553
おつか公民館	第1・3土曜日	すぎうら	0533-59-7518

Would you like to volunteer at Japanese language classes for foreigners to support

elementary school students to working adults in their Japanese language studies and school studies?

Beginners are also welcome.



Place	Date	Contact	Phone Number
Kinrofukushi Kaikan	1st, 3rd & 4th Sundays	Hayakawa	090-6463-3740
Shiotsu Kouminkan	Tuesdays, Wednesdays and 1st, 2nd & 3rd Saturdays	Miura	0533-67-1553
Otsuka Kouminkan	1st & 3rd Saturdays	Sugiura	0533-59-7518



スポーツ少年団 団員募集 Sports Boys Group Recruiting Members

申し込み 問い合わせ 申し込み先、または練習日に直接申し込みしてください。

種目	名称	練習日	練習場所・申し込み	対象・募集人数	問い合わせ先
バスケットボール	がまごおり 蒲郡 ミニバスケット ボール	(火) 18:30~20:30 (土) 13:00~15:00	(火) 体育センター競技場 (土) 文化広場 《入団説明会》 3月16日(土) 11:00~ 市民体育センター第4会議室	小学2~5年生 40人	こばやしまさみつ 小林正充 090-8957-2557
	がまごおり 蒲郡ジュニア バスケットボール クラブ	(日) 9:00~12:00 (火・木) 19:00~21:00	(日) 蒲郡中学校 (火) 西蒲中学校 (木) 中部中学校 (随時受付)	中学生	まきはらえいじ 牧原英治 090-1098-6711
バレーボール	がまごおり 蒲郡JVC	(水・金) 18:30~21:00 (土・日) 9:00~17:00	みやひがししょうがっこう 三谷東小学校(随時受付)	小学生	すずきひろみ 鈴木弘美 080-3670-2410
		(日) 13:00~17:00		中学生	おおすみみつり 大隅光哲 090-1479-7144
バドミントン	ドロップス	(火) 18:30~20:00 (土) 17:30~19:00 19:30~21:00	市民体育センター競技場、 文化広場 申し込み期間:4月~5月	小学1・2年生 10人	たけうち あきら 武内 昭 090-1726-3162

For applications and inquiries, please contact each person or apply directly on the practice day.

event	Name	Practice Day	Practice Place・Application	Target・Recruitment Number	Contact
Basketball	Gamagori mini basketball	(Tuesday) 6:30-8:30p.m (Saturday) 1:00-3:00p.m	(Tuesday) Citizen Sports Center Stadium (Saturday) Culture plaza 《Join information session》 March 16, (Saturday) 11:00-Citizen Sports Center 4th meeting room	2nd to 5th grade elementary school students:40 people	Kobayashi Masamitsu 090-8957-2557
	Gamagori jr basketball club	(Sunday) 9:00-12:00a.m (Tuesday・Thursday) 7:00-9:00p.m	(Sunday) Gamagori junior high school (Tuesday) Nishiura junior high school (Thursday) Chubu junior high school (Accepted at any time)	Junior high school student	Makihara Eiji 090-1098-6711
Volleyball	Gamagori JVC	(Wednesday・Friday) 6:30-9:00p.m (Saturday・Sunday) 9:00a.m-5:00p.m	Miyahigashi elementary school (Accepted at any time)	Elementary school student	Suzuki Hiromi 080-3670-2410
		(Sunday) 1:00p.m-5:00p.m		Junior high school student	Osumi Mitsunori 090-1479-7144
Badminton	Drops	(Tuesday) 6:30-8:00p.m (Saturday) 5:30-7:00p.m, 7:30-9:00p.m	Citizen Sports Center Stadium, Culture plaza Application period: April-May	1st and 2nd grade elementary school students:10 people	Takechi Akira 090-1726-3162